

Los derivados en el sufijo “-nte”: usos activos y no activos

Ryo Tsutahara

Tokyo University of Foreign Studies

JSPS Research Fellowship

Outline

- Sobre el uso de los derivados **adjetivales** en el sufijo *-nte*: *alucinte*, *brillante* etc.
- El derivado en *-nte* viene considerándose como semánticamente “activo” que se parafrasea como “que V”: *Una persona hablante de español* (una persona **que habla** español).
- Sin embargo, actualmente, los derivados se usan con otros tipos de lecturas.
- Unas implicaciones y trabajos en el futuro

Sobre *-nte* y adjetivos activos

Forma adjetivos activos. (cf. Rainer 1999: 4597)

Como adjetivos activos, nuestras formaciones en *-nte* son **todas** parafraseables con «que V». (Rainer 1999: 4602): *alucinante* (*que alucina*)

El sustantivo del cual se predica el adjetivo activo, puede ocupar de manera natural el lugar de X en la paráfrasis «X que V». (ibid.)

→ *Una persona hablante* > *Una persona que habla*

¿Uso no activo?

- *¿Tendencia dolarizante?, ¿proceso demenciante?, ¿una mañana desternillante?, ¿“efecto reafirmante”?, ¿“fondo japonizante”?, ¿”mundo globalizante”?*

¿Sus propiedades semánticas?

¿Un uso excepcional o uso que se ocurre bajo ciertas condiciones?

Metodología

- Se analizaron 113 adjetivos en *-nte* neológicos (acuñados a partir del siglo XX) > para eliminar la influencia de lexicalización
- Los neologismos se sacaron de *Diccionario de Neologismos Online*, *Neologismos del español* y *Corpus del español*.
- Se examinaron en el *Google Books Ngram Viewer*.
- Los usos de los neologismos se recogieron en *CORPES XXI*, *Spanish Web Corpus*, *Google Books* y *Google*.

Clasificación de lecturas no activas

Se confirmaron varias clases de lecturas no «que V».

→ «de V», «tener rasgos de X sin serlo», «que está convirtiendo en X» y «V-ando».

Lectura no activa <de V>

La mascarilla de Christian Dior realiza un 'peeling' que actúa en solo cinco minutos, luego se retira con una frotación suave, no hace falta agua ni esponjas ni algodones. Además de retirar células muertas tiene un efecto **alisante** instantáneo de las marcas de expresión.

(CORPES XXI)

- ? un efecto que alisa las marcas de expresión
- un efecto de alisar las marcas de expresión
- La mascarilla alisa las marcas de expresión

Lectura no activa <de V>

Desenmascarada la apariencia de ogro del Schalke, el Barcelona hizo circular el balón a ras de suelo, lejos de las alturas y con un objetivo anestésico para los alemanes.

(CORPES XXI)

→ ? Un objetivo que anestesia?

→ Un objetivo de anestesiar

Lectura no activa <de V>

¿Por qué, en el contexto de la simplicidad, lo ambiguo viene siendo valorado negativamente y cuáles son las nuevas formas de la ambigüedad? Lo ambiguo es simplificado al reducirlo a dicotomías, esto es a pares conceptuales tales como presencia versus ausencia, recuerdo vs olvido, yo vs otro, éxito vs fracaso, certeza vs incerteza, compromiso vs indiferencia, armonía vs conflicto, verdad vs falsedad etc, etc, en los que la oposición excluye al contrario. Sin embargo **esta estrategia dicotomizante** no neutraliza la complejidad, porque pocas veces la exclusión es absoluta.

(El Retorno de la Complejidad y la Nueva Imagen del Ser Humano)

Sobre la lectura <de V>

- Lectura no excepcional
- 99 de 113 derivados adjetivales tienen esta lectura.

Sobre la lectura <de V>

Parece surgir cuando los sustantivos modificados son semánticamente incongruentes como sujeto de verbos de base (cf. *crema/efecto alisante*).

Sobre la lectura <de V>

- Los sustantivos siguientes suelen ser semánticamente incongruentes:

Efecto (49), carácter (27), tendencia (26), proceso (21), acción (18), actitud (14), función (13)

Sobre la lectura <de V>

- Los derivados adjetivales en **-dor** pueden tener esta lectura.

[...] se ha llegado a utilizar tales adjetivos incluso con sustantivos semánticamente incongruentes: *expediciones buceadoras* «**expediciones que bucean*», *optimismo exportador* «**optimismo que exporta*» [...]. En estos casos, parece que estamos asistiendo al nacimiento de un nuevo uso relacional de -dor/a: *política negociadora* = *política de negociación*, etc. [...] *expediciones buceadoras* (= *expediciones de buceo*). (Rainer 1999: 4602)

Lectura <tener rasgos de X sin serlo>

aristocratizante

Que tiene rasgos de aristócrata sin serlo.

Elle jamás fue una revista *aristocratizante*, pese a no tener conflictos ideológicos ni con el placer ni con el consumo, explica su directora editorial.

(Diccionario de neologismos online)

Aristocratizante> [[aristócrata –izar] –nte]

X

Lectura <tener rasgos de X sin serlo>

- Con el verbo en *-izar* denominal, el sufijo forma derivados con esta lectura.

De la capacidad de estos artistas surgieron obras como el magnífico Palacio de Sobrellano (1881-1890), **obra cumbre del neogótico britanizante** de Juan Martorell [...] (SWC)

mirada demonizante, tratamiento medicalizante, etc

Lectura <que está convirtiéndose en X>

La educación de posgrado con un enfoque humanista en
un mundo globalizante: el caso del Colpos

(título de un artículo académico)

→ Mundo que está globalizándose

→ Mundo en proceso de globalización

Un mundo globalizante (episódico) VS *Una persona hablante de español* (disposicional)

Lectura <que está convirtiéndose en X>

Junto a estos autores Richard Ekins (1998) en su trabajo sobre **el varón feminizante**: una aproximación de la teoría razonada sobre el hecho de vestirse de mujer y el cambio de sexo, ubica el travestismo en un proceso de deslizamiento gradual de un género a otro. Ekins crea la categoría de **“varón feminizante”** o varones que quieren feminizarse de diversas maneras, en diferentes contextos, en distintos momentos, etapas y con diversas consecuencias. Distingue tres formas fundamentales de feminización: a) el cuerpo feminizante, b) la erótica feminizante y c) el género feminizante.

Poco adjetival, como complemento predicativo

De los peseros, ya a esa hora ni soñar con un lugar. Estaba obligado a conseguirse un coche. Sus nuevas solicitudes tampoco fueron tomadas en cuenta por ninguno de los autos que pasaron. Ya empezaba a oscurecer y en un par de minutos caería la noche. Finalmente, una vieja camioneta Ford amarilla **se detuvo un poco trastabillante**.

(CORPES XXI)

Poco adjetival, como complemento predicativo

La ciudad duerme y yo me pregunto con un sabor
amargo en la boca qué ocurrirá dentro de unas horas.
Mientras escribo a la luz de una vela que **se consume
chisporroteante** [...]

(CORPES XXI)

Conclusión

Aparte del uso activo, el derivado en *-nte* tiene variados usos no activos. Especialmente, el uso no activo de la lectura «de V» es frecuente.

Trabajo futuro

Análisis léxico-semántico del sufijo y proceso de derivación

Persona habla -nte
1 2 3

¿Cómo surgen las lecturas? ¿Cuál de las propiedades semánticas de cada elemento es (son) crucial en la determinación de lectura ?

Para hablantes de español no nativos

Bibliografía

Bibliografía

Davies, M. Corpus del Español: 100 million words, 1200s-1900s.

Disponible en <http://www.corpusdelespanol.org>. (30/11/2014).

Freixa, J. (coord.). Diccionario de neologismos on line. Disponible en <http://obneo.iula.upf.edu/spes>. (30/11/2014).

Laca, B. (1993). "Las nominalizaciones orientadas y los derivados españoles en "-dor" y "-nte"". en Varela Soledad (ed.). La formación de palabras (pp 180-204). Madrid: Gredos.

Moliner, M. (2013). Neologismos del español actual. Madrid: Gredos.

Rainer, F. (1999). "Derivación adjetival". En Bosque y Demonte (eds.), Gramática descriptiva de la lengua española (pp. 4595-4644). Madrid:

Espasa Calpe

Real Academia Española: Banco de Datos. Corpus del español del siglo XXI (CORPES XXI). Disponible en <http://www.rae.es>. (30/11/2014)..

ご清聴ありがとうございました

¡Muchas gracias por su atención!

ryo.bigredmachine.tsutahara@gmail.com